



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
«ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΝΙΔΑ - ΧΛΩΡΙΔΑ»

SÉRIE COMMÉMORATIVE DE TIMBRES-POSTE
«FLORE ET FAUNE DE GRÈCE»

COMMEMORATIVE SET OF STAMPS
«GREEK FLORA & FAUNA»

GEDENKMARKENSERIE
«GRIECHISCHE FLORA UND FAUNA»

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE



ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
Δρχ. 20 (0,06 ΕΥΡΩ)	Λευκοταικινιάς - Μεσολόγγι	3.000.000
Δρχ. 50 (0,15 ΕΥΡΩ)	Πελαργός	3.000.000
Δρχ. 100 (0,29 ΕΥΡΩ)	Γυπαετός	3.000.000
Δρχ. 140 (0,41 ΕΥΡΩ)	Ορχιδα - Πήλιο	14.500.000
Δρχ. 150 (0,44 ΕΥΡΩ)	Αργυροπελεκάνος	3.000.000
Δρχ. 200 (0,59 ΕΥΡΩ)	Λίλιουμ - Λίμνη Πλαστήρα Καρδίτσας	26.000.000
Δρχ. 700 (2,05 ΕΥΡΩ)	Ασπροπάρης	5.000.000
Δρχ. 850 (2,49 ΕΥΡΩ)	Μαυρογύπας - Δαδιά	500.000

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ : 30 X 38 χιλ., σε φύλλα των 25 τεμαχίων.
 ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ : Μυρσίνη Βαρδοπούλου
 ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ : Πολυχρωμία (OFFSET)
 ΕΚΤΥΠΩΣΗ : "ΑΛΕΞ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ" Α.Ε.
 ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ : Θα κυκλοφορήσουν στις 27 Ιουνίου 2001 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι και 26 Ιουνίου 2002 εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Γραφεία για τέσσερις μήνες από την κυκλοφορία τους και από το κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο μέχρι απόσυρσής τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Τα γραμματόσημα της Σειράς αυτής θα επικοληθούν σε δύο φακέλους Πρώτης Ημέρας Κυκλοφορίας και θα έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς. Οι συλλέκτες φιλοτελιστές θα έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο τα φιλοτελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επικολημένα επ'αυτών γραμματόσημα της σειράς, αξίας τουλάχιστον 140 δρχ.

ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ.

Οι ως άνω δύο (2) Φ.Π.Η.Κ. θα διατίθενται προς 2.538 δρχ. (7,45 ΕΥΡΩ) κατόπι προεγγραφών στα κατά τόπους Ταχ. Γραφεία από 1 Ιουνίου μέχρι και 15 Ιουνίου 2001. Θα πωλούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Βύσσης 2 και Αιόλου - 101 88 ΑΘΗΝΑ) μέχρι απόσυρσής τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

Τα Ελληνικά Ταχυδρομεία εκφράζουν τις θερμές ευχαριστίες τους στον κ. Νικόλαο Πέτρου για το φωτογραφικό υλικό που παραχώρησε στην Υπηρεσία μας διευκολύνοντας σημαντικά την έκδοση της Σειράς και το οποίο περιέχεται στα βιβλία του με τίτλο "Καθρεφτίσματα στην Κερκίνη", "Εικόνες από τη Δαδιά" και "Άχελώος" των Εκδόσεων ΚΟΑΝ.

Η Ελλάδα, χώρα της Μεσογείου με μια μοναδικής γοητείας εναλλαγή στο φυσικό της περιβάλλον διαθέτει μια από τις μεγαλύτερες ποικιλίες ειδών άγριας ζωής στην Ευρώπη. Υπολογίζεται ότι περίπου έξι χιλιάδες φυτών, σπάνια είδη ψαριών, πτηνών, ερπετών, άγριων ζώων καθώς και μερικά εκ των σπανιότερων θηλαστικών της Ευρώπης, βρίσκουν καταφύγιο στον Ελλαδικό χώρο.

Ελληνικοί βιότοποι που ξεχωρίζουν για τη χλωρίδα και την πανίδα τους είναι οι υγράτοποι, τα λιβάδια, οι θίνες, τα υδροχαρή και μη δάση και τα υποθαλάσσια λιβάδια.

Απ' τους παραπάνω βιότοπους σε κανέναν δεν λείπουν τα πτηνά αφού περισσότερα από τετρακόσια διαφορετικά είδη εμφανίζονται να ζουν στην Ελλάδα. Εξ αυτών άλλα φωλιάζουν στη χώρα μας άλλα ξεχειμωνιάζουν άλλα σταματούν για να ξεκουραστούν, κατά το μακρύ ταξίδι της μετανάστευσής τους και άλλα λόγω των

ιδανικών κλιματολογικών συνθηκών επιλέγουν την Ελλάδα για την φάση της αναπαραγωγής τους.

Παρά τα ανωτέρω όπως δυστυχώς συμβαίνει σ' όλον σχεδόν τον πλανήτη έτσι και στην Ελλάδα απ' την αλόγιστη εκμετάλλευση του φυσικού μας πλούτου πολλά είδη πτηνών άρχισαν να σπανίζουν ή και να εξαφανίζονται ακόμη από περιοχές όπου κάποτε συνέθεταν ένα πολύχρωμο, ενδιαφέροντα και ζωηρό κόσμο. Έτσι ενδεικτικά και μόνο μπορούμε να αναφερθούμε σε κάποια είδη πτηνών που αντιμετωπίζουν σήμερα τρομερά προβλήματα και κινδυνεύουν σε εθνικό επίπεδο όπως ο Γυπαετός, σε ευρωπαϊκό επίπεδο όπως ο Μαυρογύπας και σε διεθνές επίπεδο ο Αργυροπελεκάνος.

Επιπρόσθετα, πουλιά που μοιάζουν να είναι κοινά όπως ο Πελαργός, μειώθηκαν στην Ελλάδα αισθητά, όπως και στο μεγαλύτερο μέρος της ζώνης εξάπλωσής τους.

Η Ελληνική Ορνιθολογική Εταιρεία που δρα ως μια από τις σημαντικότερες και ενεργείς περιβαλλοντικές οργανώσεις της χώρας έχει ως κύριο σκοπό και στόχο της την προστασία των πουλιών, για δε την επιβίωσή τους κατευθύνει και επικεντρώνει παράλληλα τις προσπάθειές της και στην διατήρηση ενός υγιούς περιβάλλοντος για όλους μας με αποτέλεσμα το έργο της να γίνεται ευρύτερα αναγνωρίσιμο και αποδεκτό.

Π. Λατούδης

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΝΙΘΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

VALEURS	DESCRIPTION	QUANTITÉS
GRD 20 (0,06 EURO)	Aigrette Garzette - Missolonghi	3.000.000
GRD 50 (0,15 EURO)	Cigogne Blanche	3.000.000
GRD 100 (0,29 EURO)	Gypaète Barbu	3.000.000
GRD 140 (0,41 EURO)	Orchis - Pélion	14.500.000
GRD 150 (0,44 EURO)	Pélican Frisé	3.000.000
GRD 200 (0,59 EURO)	Lis - Lac Plastrira Karditsa	26.000.000
GRD 700 (2,05 EURO)	Percnoptère d' Égypte	5.000.000
GRD 850 (2,49 EURO)	Vautour moine - Dadia	500.000

DIMENSIONS : 30 X 38 mm, en feuilles de 25 pièces.
 DESSIN - ADAPTATION : Myrsini Vardopoulou
 PROCÉDÉ D'IMPRESSION : Multicolore (Offset).
 IMPRESSION : "ALEX. MATSOUKIS" S.A.
 CIRCULATION - VENTE : Les timbres seront mis en circulation à partir du 27

JUN 2001 et vendus dans les bureaux de postes jusqu'au 26 JUIN 2002 inclus, sauf épuisement préalable du stock. Des séries complètes seront disponibles dans les bureaux de poste durant quatre mois à dater de leur mise en circulation, ainsi qu'au Bureau Philatélique central jusqu'à leur retrait, sauf épuisement préalable du stock.

ENVELOPPES PREMIER JOUR DE MISE EN CIRCULATION

Les timbres de cette série seront collés sur deux Enveloppes Premier Jour, portant une représentation relative au thème de la série. Les philatélistes collectionneurs auront la possibilité de faire affranchir leurs articles philatéliques au Bureau Philatélique Central, avec le cachet commémoratif spécial PREMIER JOUR DE MISE EN CIRCULATION, à la condition que soient collés, sur ces articles, des timbres de la série, d'une valeur minimale de 140 GRD.

VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Les deux (2) enveloppes susmentionnées seront mises en vente, par souscription, à raison de 2.538 GRD (7,45 EURO), dans les bureaux de poste de quartier, du 1^{er}

JUIN au 15 JUIN 2001. Elles seront également vendues au Bureau Philatélique Central (2, rue Vissis & Aioulou – 101 88 ATHENES) jusqu'à leur retrait, sauf épuisement préalable du stock.

Les Postes Helléniques tiennent à exprimer leurs plus vifs remerciements à M. Nikolaos Pétrou pour le matériel photographique qu'il a bien voulu fournir à notre Service, facilitant ainsi considérablement l'émission de la série. Ce matériel est contenu dans ses livres « Reflets à Kerkini », « Images de Dadia » et « Achéloos », parus aux éditions KOAN.

La Grèce, pays de la Méditerranée dont l'environnement naturel présente une variété d'un charme incomparable, est, en Europe, l'un des pays qui possède une infinie richesse d'espèces sauvages. On estime que près de 6.000 plantes, des espèces rares de poisson, d'oiseaux, de serpents, d'animaux sauvages, ainsi que quelques mammifères des plus rares en Europe, trouvent refuge dans l'espace grec.

Les biotopes grecs, tout particulièrement propices à la faune et la flore, sont les lieux humides, les prairies, les dunes, les forêts humides ou non, ainsi que les fonds sous-marins.

Aucun des biotopes susmentionnés ne manque d'oiseaux : en effet, plus de 400 espèces différentes vivent en Grèce. Parmi eux, les uns nichent dans notre pays, mais migrent en hiver, les autres s'y arrêtent pour se reposer au cours de leur long voyage de migration, d'autres encore choisissent la Grèce pour se reproduire, en raison de l'excellence de ses conditions climatiques.

Malgré tout, il advient malheureusement en Grèce ce qu'il advient sur la quasi-totalité de la planète : en raison de l'exploitation inconsidérée de notre richesse naturelle, de nombreuses espèces d'oiseaux ont commencé à se raréfier, voire à disparaître de régions où, autrefois, ils composaient un monde coloré, intéressant et vivant. Ainsi, ne serait-ce qu'à titre indicatif, nous pouvons citer certaines espèces d'oiseaux qui, de nos jours, rencontrent des problèmes d'une telle gravité que leur existence s'en trouve menacée. Tel est le cas du gypaète, menacé au niveau national, de l'urubu noir, menacé au niveau européen, et du pélican frisé, menacé au niveau mondial.

D'autres oiseaux qui semblent être communs, comme la cigogne, ont vu leur nombre sensiblement décroître en Grèce comme dans la plus grande part de la zone où ils sont répandus.

La Société Ornithologique Grecque, une des organisations les plus importantes et les plus dynamiques du pays dans le domaine environnemental, a pour principal objectif la protection des oiseaux. C'est pour leur survie que, parallèlement, elle oriente et concentre ses efforts sur la préservation d'un environnement sain pour tous, si bien que son action est largement reconnue et approuvée.

*P. Latsoudis
Société Ornithologique Grecque*

CATEGORY	DESIGNS	QUANTITIES
GRD 20 (0,06 EURO)	Little Egret, Mesolongi	3,000,000
GRD 50 (0,15 EURO)	White Stork	3,000,000
GRD 100 (0,29 EURO)	Bearded Vulture	3,000,000
GRD 140 (0,41 EURO)	Orchid, Pelion	14,500,000
GRD 150 (0,44 EURO)	Dalmatian Pelican	3,000,000
GRD 200 (0,59 EURO)	Lily - Plastira Lake, Karditsa	26,000,000
GRD 700 (2,05 EURO)	Egyptian Vulture	5,000,000
GRD 850 (2,49 EURO)	Black Vulture, Dadia	500,000

DIMENSIONS	: 30 X 38 mm, in sheets of 25.
DESIGN-ADAPTATION	: Myrsini Vardopoulou
PRINTING METHOD	: Multicoloured (OFFSET)
PRINTERS	: "ALEX. MATSOUKIS" CORP.
CIRCULATION-SALES	: These stamps will be issued on 27 June 2001 and will be available at local Hellenic post offices through 26 June 2002, unless previously sold out. Full sets will be available at local Hellenic post offices for four months from their date of issue, and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS

The stamps in this set will be affixed to two First Day Covers with a design related to the subject of the set. Collectors will have the opportunity to frank items at the Central Philatelic Office with the special First Day of Circulation commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set to the value of at least 140 GRD.

SALES OF FDCs

The above two FDCs will be available at a charge of 2538 GRD (7,45 EURO). Advance orders can be placed at local Hellenic post offices from 1 June through 15 June 2001. FDCs will also be sold at the Central Philatelic Office (2 Vissis Street & Aioulou, 101 88 ATHENS) until their withdrawal, unless previously sold out.

Hellenic Post Offices would like to express its warm thanks to Nikolaos Petros for the photographic material he provided us with, which greatly facilitated the issuing of this set, and which come from the books "Reflections in Kerkini", "Images of Dadia" and "Akheloos", published by KOAN, Publishing House.

Greece is a Mediterranean country with a uniquely attractive diversity in its natural environment, and one of the largest varieties of wildlife species in Europe. It is estimated that approximately six thousand plants, rare species of fish, birds, reptiles and other wildlife, and some of the rarest mammals in Europe make their homes in Greece.

Outstanding Greek natural habitats in terms of their flora and fauna are wetlands, meadows, dunes, forests and underwater areas.

There is no lack of birds in Greece; indeed, more than four hundred different species can be found here. Some nest here, some winter here, some stop here on their long migratory flights, while others choose Greece to breed, as a result of its ideal climate.

Despite all this, as in almost every part of the planet, the thoughtless exploitation of our natural resources has unfortunately led to many species of birds becoming more rare or disappearing altogether from areas where they once formed a colourful, interesting and vivid world. Just a few of the bird species which face terrible difficulties and which are at risk are the harrier eagle in Greece, the black vulture in Europe and the Dalmatian pelican internationally.

Other similar birds, such as the stork, have perceptibly declined in Greece, as is the case in most of the other areas that they inhabit.

The principle aim and purpose of the Hellenic Ornithological Society, which is one of the country's most important and active environmental organisations, is the protection of birds. It directs and focuses its efforts on their survival, and on the conservation of a healthy environment for all

of us, with the result that its work is becoming more widely recognised and accepted.

P. Latsoudis
Hellenic Ornithological Society

WERTE	ABBILDUNGEN	MENGE
GRD 20 (0,06 EURO)	Seidenreihher - Messolongi	3.000.000
GRD 50 (0,15 EURO)	Weißstorch	3.000.000
GRD 100 (0,29 EURO)	Bartgeier	3.000.000
GRD 140 (0,41 EURO)	Orchidee - Pilion	14.500.000
GRD 150 (0,44 EURO)	Krauskopfpelikan	3.000.000
GRD 200 (0,59 EURO)	Lilium - See von Plastira, Karditsa	26.000.000
GRD 700 (2,05 EURO)	Schmutzgeier	5.000.000
GRD 850 (2,49 EURO)	Mönchsgeier - Dadia	500.000

- GROSSE : 30 x 38 mm, auf Seiten von je 25 Stück
DESIGN-ANPASSUNG : Myrsini Vardopoulou
DRUCKMETHODE : Mehrfarbigkeit (offset)
DRUCK : "ALEX-MATSOUKIS A.G."
UMLAUF-VERTRIEB : Die Briefmarken werden am 27. JUNI 2001 in Umlauf gebracht werden und bei den Postämtern bis einschließlich 26. Juni 2002 vertrieben, es sei denn, sie werden früher vergriffen. Vollständige Serien werden bei den Postämtern für vier Monaten nach ihrem Umlaufsdatum vertieben, sowie bei dem Zentralen Philatelistenamt, bis sie aus dem Verkehr gezogen werden, sofern sie nicht früher vergriffen sind.

ERSTAGSUMSCHLÄGE

Die Briefmarken dieser Serie werden auf zwei Umschläge des Ersten Umlaufstages geklebt und ein der Serie entsprechendes Thema haben. Den Briefmarkensammlern wird die Möglichkeit gegeben, ihre philatelistischen Gegenstände im Zentralen Philatelistenamt mit dem vorgesehenen Gedenkstempel zu stempeln, wenn sie darauf Briefmarken dieser Serie von einem Wert von mindestens 140 GRD geklebt haben.

VERKAUF VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Die obenerwähnten zwei (2) U.E.UT. werden gegen 2538 GRD (7,45 EURO) nach einer entsprechenden Voranmeldung bei dem jeweiligen örtlichen Postamt vom 1. JUNI bis einschließlich 15. JUNI 2001 vertrieben. Sie werden auch bei dem Zentralen Philatelistenamt (Vyssis- 2 und Aioulou str. - 10188 Athen) verkauft, bis sie aus dem Verkehr gezogen werden, sofern sie nicht früher vergriffen sind.

Das Griechische Postamt dankt herzlich Herrn Nikolaos Petrou für das unserem Amt übergebene photographische Material, das die Ausgabe der Serie im wesentlichen erleichtert hat und das in den Büchern mit den Titeln "Reflexionen auf Kerkini", "Bilder aus Dadia" und "Acheloos" von KOAN-Verlag beinhaltet ist.

Griechenland, ein Mittelmeerland mit einem einzigartigen Wechselspiel in seiner Natur, besitzt die größte Vielfalt in der Tier- und Pflanzenwelt in Europa. Es wird angenommen, daß ungefähr sechstausend verschiedene Pflanzen, seltene Fischarten, Vögel, Kriechtiere, wilde Tiere und einige der seltensten Säugetiere Europas in Griechenland Schutz finden.

Die griechischen Biotope, die sich aufgrund ihrer Flora und Fauna hervorheben, bestehen aus Feuchtgebieten, Wiesen, Dünen, feuchten und trockenen Wälder sowie aus Unterseewiesen.

In allen oben genannten Biotopen leben Vögel, da mehr als 400 verschiedene Arten in Griechenland leben. Von diesen brüten ein Teil in unserem Land, andere überwintern und wiederum andere unterbrechen hier ihre langen Reisen, um sich auszuruhen. Andere wählen Griechenland für ihre Brutzeit aus, da sie hier die idealsten Klimaverhältnisse vorfinden.

Trotz des vorhergenannten geschieht auch in Griechenland das, was auf dem gesamten Planeten passiert. Aufgrund der unbedachten Ausbeutung unseres natürlichen Reichtums kommen viele Arten immer seltener vor bzw. verschwinden aus Gegenden, wo sie einst eine bunte, interessante und lebendige Welt bildeten. So können wir uns hier nur ansatzweise auf einige Vogelarten beziehen, die heute sehr große Probleme haben und gefährdet sind. Dazu gehören auf nationaler Ebene der Bussard, auf europäischer Ebene der Schwarzadler und auf internationaler Ebene der Silberreiher/Silberpelikan.

Weitere gemeine Vögel, wie der Storch, haben in Griechenland zahlenmäßig spurbar abgenommen, so wie dies auch für den größten Teil ihres Verbreitungsgebietes gilt.

Das Hauptziel der Griechischen Ornithologischen Gesellschaft, einer der wichtigsten und aktivsten Umweltorganisationen des Landes, ist der Vogelschutz. Um diesen das Überleben zu sichern, dirigiert und zentriert sie gleichzeitig ihre Bemühungen zum Erhalt einer gesunden Umwelt für uns alle, mit dem Ergebnis, daß ihre Arbeit auf breiter Ebene erkennbar und akzeptiert wird.

P. Latsoudis
Griechischen Ornithologischen Gesellschaft

